

KOD KATALOGOWY	RAPTOR BIONIC
NAZWA HANDLOWA	ORTEZA KOŃCZYNY DOLNEJ
MODEL	RAPTOR BIONIC
CODE	RAPTOR BIONIC
TRADE NAME	LOWER-EXTREMITY SUPPORT
MODEL	RAPTOR BIONIC



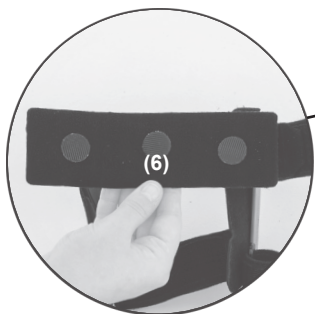
- 1. PL:** Rozepnij poszczególne pasy zapinające (1,2,3,4,5).

EN: Unfasten the straps (1,2,3,4,5).



- 2. PL:** W celu wyeliminowania przypadkowego plątania się pasów, po odpięciu i wysunięciu danego pasa z klamki, należy powtórnie przypiąć do niego zakończenie rzepowe.

EN: To avoid tangling the straps, fasten the Velcro to the strap again when it is removed from the buckle.



- 3. PL:** Przypnij poduszki antymigracyjne według poniższych kroków na rzepy (6) dopięte do poduszek.

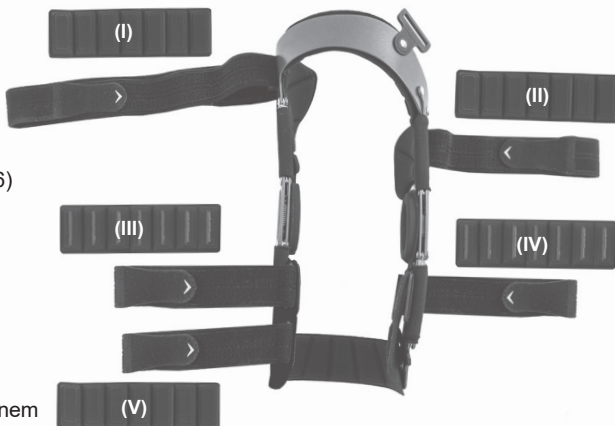
EN: Attach the anti-migration pads according to the steps below to the Velcro fasteners (6).

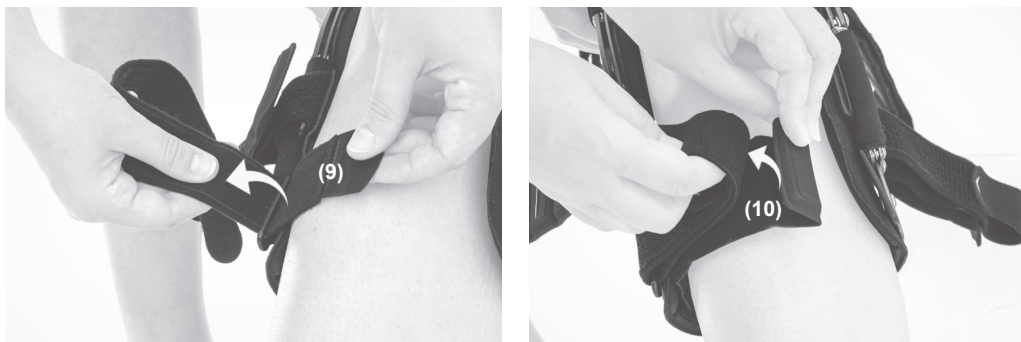
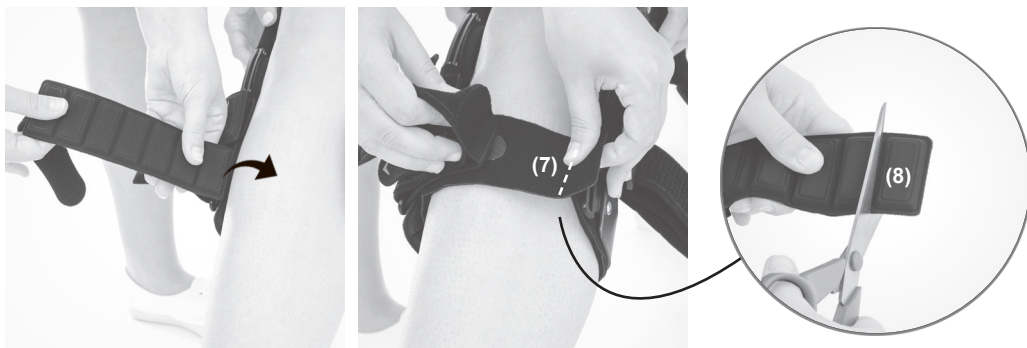
- 4. PL:** Orteza wyposażona jest w dwa rodzaje elementów odciążających:

I, II, V - bez silikonów **III, IV** - z silikonem

EN: The brace is equipped with two types of relief pads:

I, II, V - without silicones **III, IV** - with silicone





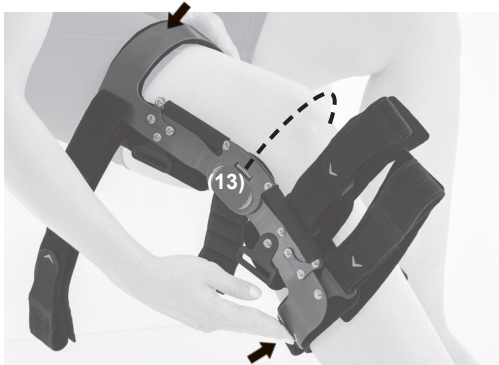
5. PL: Przyłóż ortezę do nogi i zapinając paski sprawdź, czy elementy odciążające nie są zbyt długie (7). Jeżeli istnieje potrzeba, odetnij zbędną długość (8). Następnie za pomocą wewnętrznych rzepów (9) ustaw odpowiednią długość pasów i ponownie przypnij poduszki odciążające (10).

EN: Put the orthosis on the leg and, while fastening the straps, check that the relief elements are not too long (7). If necessary, cut off excess length (8). Then, use the internal Velcro (9) to set the appropriate length of the straps and fasten the relief pads (10) again.



PL: UWAGA! Prawidłowo dopasowany element odciążający (11) nie powinien zachodzić na osłonę klatki oraz powinien znajdować się na środku ortozy (12).

EN: ATTENTION! A properly fitted pad (11) should not overlap the brace and should be placed in the center of the brace (12).

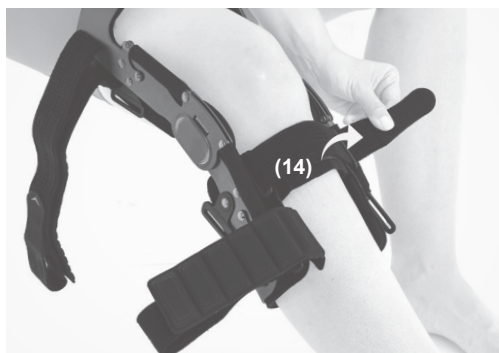


6. PL: Ustaw kończynę pacjenta w zgięciu 30° i nałóż ortezę na staw kolanowy. Ustaw zegary (13) ortezi dokładnie w osi stawu kolanowego.

EN: Keep the lower limb in the 30° flexion and put the brace on your knee. Center the hinges (13) exactly along the knee axis.

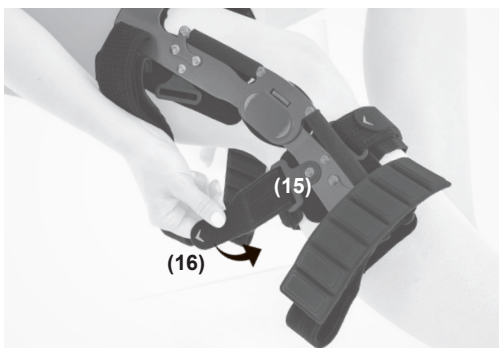
PL: UWAGA! Napięcie tylnego pasa powoduje przesunięcie zegara do tyłu, a napięcie przedniego przesunięcie do przodu. Należy tak dobrać napięcie tych pasów, aby po jego zapięciu zegary znajdowały się dokładnie w osi stawu kolanowego.

EN: ATTENTION! Too much tension of the rear strap moves the hinges backward, and the tension of the front belt moves it forward. The tension of the belts should be done in such a way that after fastening the hinges are exactly in the axis of the knee joint.



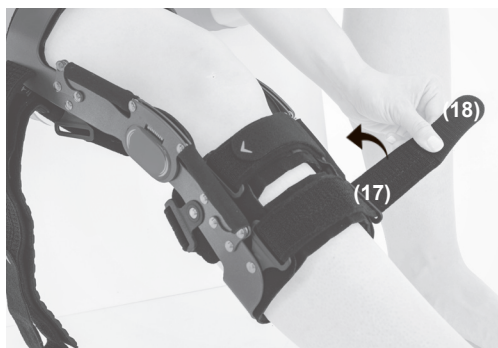
7. PL: Przepleć pasek przez klamrę (14) i zapnij na rzep.

EN: Interlace the strap through the buckle (14) and fasten with Velcro.



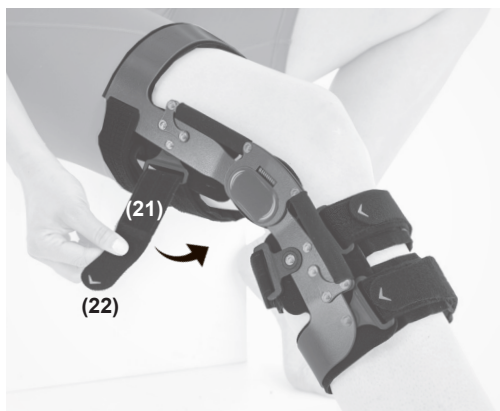
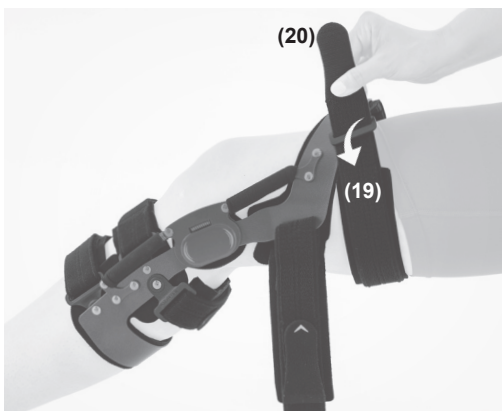
8. PL: Przepleć pas tylny (15) przez klamrę i zapnij na rzep (16).

EN: Interlace the back strap (15) through the buckle and fasten with Velcro (16).



9. PL: Przepleć pas przedni (17) przez klamrę i zapnij na rzep (18).

EN: Interlace the front strap (17) through the buckle and fasten with Velcro (18).



10. PL: Przepleć pas tylny (19) przez klamrę i zapnij na rzep (20).

EN: Interlace the back strap (19) through the buckle and fasten with Velcro (20).

11. PL: Przepleć pas tylny (21) przez klamrę i zapnij na rzep (22).

EN: Interlace the back strap (21) through the buckle and fasten with Velcro (22).



12. PL: Gotowy wyrób.

EN: Product is ready to use.

PL: UWAGA! Aby orteza była prawidłowo założona i spełniała swoją funkcję, należy zapinać pasy dokładnie według przedstawionej w instrukcji kolejności.

EN: ATTENTION! In order for the brace to be put on correctly and fulfill its function, the straps should be fastened exactly in the order presented in the instructions.